

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

VASÁRNAP, 1930 DECEMBER 14
TIMISOARA—TEMESVÁR, VI. ÉVF. 286. SZÁM

FŐZSÁKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

Tizezer lei

határátlépési bírságot fizet ezentul az, aki kimerészkedik a külföldre. Midőn az egész világon leépitik már a vizumot is, azért, hogy szabad és friss legyen a nemzetközi vérkeringés, a román pénzügyminiszter különvéleményt jelent be és hadat üzen az európai mentalitásnak. Ő büntetni akar, megtorlást szorgalmaz, pénzügyi kínai falat épít. A szabad közlekedés megvonásának retrográd jelszavát tüzi ki zászlójára a repülőgép, rádió, a tempó rohanó korszakában, midőn már napok alatt meg lehet járni Amerikát. Tehát Romániában Kurtics és Biharkeresztes a világ vége. Eddig és ne tovább! Lélek ez ajtón se be, se ki! Európa csak haladjon a maga útján, alkotson tudományosan, művészileg, fejlődjék gazdaságilag, csináljon kereskedelmet, mintavásárt, ne törődjetekek vele, ne dugjátok mindenhová az orrotokat! Maradjatok otthon veszteg és pipáljatok! Miért vágyakoztok Berlinbe, Párisba, Leipzigbe, mikor elmehettek Krajovára, Lugosra, Csernovitzba is? Nem láttátok még be, ti rénitens adóalanyok, hogy tudvágy, világlátás, felfrissülés az — kéjutasítás? Magánügyek, gyógyuláskeresés — luxus? Nagyon szegények vagyunk, minden feleslegesen kiadott lei hiányzik, hiszen ezeket a tizezer leiket is csak azért találtuk ki, mert a többi adónemet már nem srófolhatjuk tovább. Elérkezett az ideje, hogy a kis örömeiteket, a szabadságotokat, a kulturszomjságotokat és az egészségteket vámoljuk el, mert más reális adóalapot már nem igen találunk. Körülbelül ez az új rab-szólgajavaslat lényege. Avval már nem is törődik Popovici miniszter, hogy a javaslat még célra sem vezet. Mert mi fog történni? Az utlevél-kiváltás a minimumra csökken, viszont a vasuti forgalom a legszélesebb vonatkozásban szintén még fokozottabb deficitre redukálódik. Ami elveszett a vámon, az elvész majd a réven is, kereskedelmi, gazdasági üzletek meddősége fogja még ráadásul milliárdokkal megkárosítani az összlakosságot. Kifelé egyenesen nevétségesen hat

Lupu dr. mondja:

A kormány mindenkit megveretett, az ország is meg van verve a kormánnyal

Belpolitikai körökben tegnap hirtelt, hogy a liberálisok nemesak a néppárttal, hanem valamennyi politikai párttal összekötötést keresnek az együttműködés ügyében. A liberálisok kísérleteit nem sok siker fogja koronázni. Különböznen igen éles kifakadások hangzanak el az utlevélilletékek felemelése miatt és a bukaresti lapok szerint a parlamentben ez a javaslat **heves ellentállásra talal és nincs kizárva, hogy az utlevélilletékek miatt újabb kormányválság következék be.** Elénk érdeklődés előzi meg a költségvetési vitát, amelynek a jövő héten kellene megkezdődnie, azonban még nem készült el az újból redukálható költségvetés. A kamara tegnapi ülésén még a felirati javaslat vitáját folytatták. Napirend előtt Mircea Djuvara szóvá teszi, hogy Camarasescu a pénzügyi bizottság elnöke és tartományi kormányzó is, ami összeférhetetlen. Majd megállapítja, hogy a Stewart szerződésen gyanus módosításokat eszközöltek.

Német törvényhozók beszéde

Napirenden a felirati javaslat szerepelt, amelyhez Roth Hans Ottó dr. szólalt fel.

— Sajnálattal állapítom meg — mondotta —, hogy a kormány, amikor népszerűsége tetőfokán volt, nem oldotta meg a kisebbségi kérdést. A trónbeszéd sem tesz említést a kisebbségi kérdéstről.

Roth dr. ezután az ország súlyos gazdasági helyzetét teszi szóvá és megállapítja, hogy közös akarattal és összefogással ezen a szomorú helyzeten végre változtatni kell.

majd e javaslat, befelé embertelen s durva szociálellenes tendenciájával. Csak Maniunak, Vajdának, Mironescunak és magának a javaslat szerzőjének, Popovicinek szabad ja-

Madgearu: Helytelen, hogy Stewartot támadják, aki gentleman és az angol parlament tagja.

Djuvara: En nem őt, hanem a Stewart szerződést támadom.

Madgearu: Kérdezze meg Manoilescu miniszter urat.

Landau képviselő hivatkozik arra, hogy a december 4-iki interpellációjára, amelyben a galaci és brailai diákkilengéseket tette szóvá, nem kapott választ.

A kormány a kérdéssel szemben közömbösséget tanusit és ez okozta a december tizediki zavargásokat.

Megállapítja, hogy a rendőrség már specializálta magát abban, miként kell szemet hunyni.

Jorga tiltakozik, hogy mindig a diákságot vonják gyanuba.

Mirescu: Elő az értelmi szerzőkkel.

Cuza: Kik azok? (Derűtség)

Vlad: Zárják Landaut és Cuzát egy szobába és az antiszemita probléma megoldást nyer.

Ezután általános érdeklődés közepette Lupu dr. emelkedett szólásra. Támadja a kormányt, amelyet tehetetlennek tart. A nemzeti parasztpártban annyiféle frakció van, hogy ők maguk sem tudják. Amióta Maniulemondott és külföldön van, a pártnak nincs feje. Junian többször mondott le, mint kineveztek. Ezután a parasztság súlyos helyzetét esetelt, amely már kibírhatalatlan.

Maholnap elérjük — mondotta —, hogy a buza kilója egy lei lesz, a

tojás darabja pedig három lei. Pitigoi képviselő mosolyog.

Lupu dr.: Mit nevétsz te hülye! Folytatólag Lupu tiltakozik a közoktatásügyi költségvetés csökkentése ellen és kifejté, hogy az analfabéták száma még nagyobb lesz. Foglalkozik a parasztság súlyos adóságaival és szerinte nem túlzás, ha ezeket a tartozásokat 100 milliárdra becsülik.

Manu lelkész közbe akar szólni. Lupu: Hallgasson maga kamarai alelnök és pap.

Lupu ezután felsorolja a molnárok sérelmeit és támadja a készülő gabonaértékesítési javaslatot. Foglalkozik a kormány általános politikájával, majd beszédét így fejezte be:

A kormány megverette a rokantakat, megverette a kereskedőket, megverette a diákokat, az ország is megvan verve ezzel a kormánnyal, amelynek távoznia kell.

Lupu beszédére Manu reflektált. A szenátusban Muth Gáspár dr. bánsági szenátor beszélt. Örömmel üdvözölte az uralkodó felhívását a gazdasági együttműködésre a gazdasági nehézségek leküzdésére. Hangoztatta,

hogy a jelenlegi viszonyok között az egész világ polgárságának össze kell fogni a jobb jelen és jövő megteremtése érdekében. A némettség és az ország kisebbségei felajánlják szolgálatukat ehhez a munkához.

vasolt fürdőhelyen gyógyulást keresni? Az összlakosságnak nem? Ha ebből a javaslatból lesz valami, bátran elvihetik egy példányát a múzeumba, hogy ott őrizzék, mint

legkirivóbb dokumentumát egy középkorisan bornirt államférfiúi gondolkodásnak a huszadik század közepén.

Flaneur.

A viszonyokhoz alkalmazkodván, közismert elsőrendű, garantált I-a minőségű cipőink árait

35%-al leszállítottuk

STAR

cipőüzlet

Belváros, Lloyd-sor
Löffler A-palota

Halálra ítélték két diákot

aki leütött, megfojtott és kirabolt egy gyári pénzeszedőt, a zsák-mányt pedig két leány társaságában az egyik fürdőhelyen elköltötték

Ez év júliusában Birmingham egyik gyártelepének közelében meggyilkolva találták a gyár pénzeszedőjét. Nyilvánvaló volt, hogy a pénzeszedőre rálestek, amikor inkasszó után visszaigyekezett a gyárba, hátulról leütötték, aztán hurkot tettek a nyakára és azt addig húzták, amíg a szerencsétlen ember megfulladt. A gyilkosok nem vettek maguknak annyi fáradságot, hogy áldozatuk zsebében megkeressék a pénzeszedő kulcsát, hanem ott a helyszínen zsebkéssel föl-vágták a táská oldalát és kiszedték az abban talált pénzt. A táskában maradt pénzeszedési jegyzék szerint az elrabolt összeg ezerharminckét font sterling volt.

A rendőrség megindította a rablógyilkosok kézrekerítésére a nyomozást, amely azonban két héten keresztül eredménytelen maradt. Akkoriban történt, hogy két tekintélyes és gazdag londoni család bejelentette, hogy huszonegy esztendő fiaik, Beck Viktor és Rigley Charles, egyetemi hallgatók, akik testi-lelki jóbarátok voltak, eltűntek.

Ámbár az eltűnés a rablógyilkosság napján történt, a rendőrség eleinte nem talált a két dolog között semmi összefüggést.

Föltételezték, hogy a két diák hosszabb kirándulásra ment és előbb-utóbb elő fog kerülni. Mindazonáltal megindították a szorgos vizsgálatot, mert esetleg az is megtörténhetett volna, hogy a két diák bűnténynek esett áldozatul. Egy harmadik diák utmutatása alapján sikerült kideríteni, hogy a két diák az eltűnés napjának estéjén a londoni Viktoria-pályaudvarról elutazott. Most már egészen biztosra vették, hogy valamelyik kikötőbe mentek. Néhány nap előtt rájuk is bukkantak Brightonban, ahol egy előkelő szállodában laktak és két hét óta gondtalanul fürdőztek ezen a drága tengeri fürdőhelyen.

A diákok nem voltak egyedül, mindegyiknek vele volt a barátja, akikkel együtt pazar életmódot folytattak.

A pénzzel nem fősvénykedtek és két kézzel szórták azt.

Amikor a detektívek eléjük állottak és megkérdezték, honnan van annyi pénzüik, kijelentették, hogy szülőiktől kapták azt, akik dúsgazdag emberek. A rendőrség emberei erre a szülőikkel telefonon léptek érintkezésbe és bár azok nem tagadták, hogy el szokták látni fiaikat zsebpénzzel, eltűnésükkor legfeljebb egy-két font sterling lehetett náluk. A detektíveknek most már gyanus volt a két fiatalember annál is inkább, mert lakásuk a gyártelep közelében volt, ahol a pénzeszedőt meggyilkolták és a két diák is ismerhettek és tudhatták azt is, hogy milyen időben szokott hazatérni.

Keresztkérdések alá fogták a fiatalokat, akik rövid tagadás után bevallották a rablógyilkosságot.

A birminghami esküdtszék tegnap tárgyalta a két diák perét. A vádlottak a tárgyaláson részletesen beszélték el a gyilkosság lefolyá-

sát és kijelentették, hogy barátjaikkal tengeri fürdőre akartak menni és mivel másképpen nem tudták megszerezni az ehhez szükséges pénzt, elhatározták, hogy a pénzeszedőt megölik. A pénzen testvériesen megosztották, azonban barátjaikkal nem szóltak annak eredetéről. Az ügyész vádbeszédében súlyosbító körülménynek tüntette föl a gyilkosok intelligenciáját és azt, hogy gondtalan anyagi viszonyok között éltek és nem azért

követtek el a rablógyilkosságot, hogy az éhségtől megmeneküljenek.

Az esküdtek egyhanguan bűnösöknek mondták ki a két diákot és a törvényszék mindkettőt halálra ítélte.

Rigley Charles vigyorogva vette tudomásul az ítéletet, Beck Viktor ellenben elájult. A tárgyaláson a szülők, akik a gyilkosság óta fiaikkal minden érintkezést megszakítottak, nem voltak jelen.

Különböző álnevek alatt negyven éven át a világ legvakmerőbb szélhámosa, rablója és betörője volt

Negyven éven keresztül sikerült a most hatvanöt éves Mosser Armandnak a párisi rendőrség éberségét kijátszva a csalások, rablások és betörések tolvajlások hosszú sorát elkövetni. Üzemeiben állandóan kedvezett neki a szerencse. A legkülönbözőbb álnevek alatt élt Európa és Amerika különböző fővárosaiban és fürdőhelyein, majd mint Mondoso márki, majd mint gróf Saint Gamier, Mascart tábornok, legutóbb pedig mint Picard vezérigazgató élt nagy pompában. Első betörését negyven év előtt követte el és ezért három évi kényszermunkára küldték Guyanába. Kiszabadulása után tizenhárom évig nem hallatott magáról semmit. Egyszer nyomára jött a párisi rendőrség egy csekkhamisító bandának, melynek Mosser volt a vezetője. Ezért egy évet kapott. Büntetésének kitöltése után már csak

nagyszabású bűntényeket követett el. Kirabolt egy postakocsit, amely egy sorsjáték nyereményeit szállította. Ezután ismét elfogták és újra Guyanába küldték tíz évi kényszermunkára. A büntetéséből azonban csak öt esztendőt töltött ki, mert a világháború kitörésekor Guyana szigetén fegyencélkezés tört ki, melyet ugyan leverték, de Mossernek sikerült megszöknie és Amerikába menekülni. Azóta a világ minden részében körülbelül kétszáz nagyszabású csalást és betörést követett el. Most, hogy letartóztatták, kijelentette, hogy már eleget élt fényben és kényelemben, most nyugodtan akarja utolsó éveit Guyanában eltölteni. Leányának nyolc millió frank hozományt adott, a rendőrség azonban hiába kutat utánuk, a leány és a pénz is jó helyen van külföldön.

Szaguk van a bánási személyazonossági igazolványoknak, amelyeket kétszeres áron kell megfizetni a közönségnek

Az új közigazgatási törvény — rezzon. Ebben az igazolványban mint azt már megirtuk — kötelezővé teszi, hogy minden huszonegy éves felüli férfi és nő magának új személyazonossági igazolványt szerezzen. Ebben az igazolványban lesz az illető fényképe, személyleírása, minden személyi adata, továbbá községi, kamarai és ameny-nyiben már negyven éves is elmúlt,

Központunk, a Cluji „ELBE” Harisnyagyár megértette az idők szavát

30-40%-al

leszállította gyártmányok árát

Ennek frappáns bizonyítéka f. hó 15-én kezdődő olcsó

karácsonyi vásárunk

Harisnyák, Keztyük, Selyemfehérneműek, Kötöttárak

A J A N D É K A R B A N !!!

„ELBE” HARISNYAHÁZ

No. 1. Iosefin, Bul. Berthe'ot 21.

No. 2. Iosefin, Bul. Carol 13.

No. 3. Fabrica, Piata Traian, Casa Marocan

Szombaton tekintse meg szenzációs kirakatainkat

S Ü R G Ö N Y

ELBE Harisnyaházak

Timisoara

Hétfőtől kezdve külön 20% árengedmény keztyü, gyapju kötöttáru, selyem-fehérnemü, gyapjuharisnyánál. Levél megy

Elbe, Cluj

(Eredeti távirat kirakatunkban megtekinthető)

PALACE-HOTEL

CERNAUTI, Str. Reg. Maria 18
a város legelőkelőbb száll. daja

Három év előtt épült a modern élet minden kényelmével, szobaárak mélyen leszállítva, borralaló nincs, utazók külön kedvezményben részesülnek. Szoba, fürdő, teljes penzio á la carte étkezéssel 250— lei.

szenátusi választói igazolványa is. Temesvárott körülbelül negyven-ötezer ilyen igazolványt állítanak ki, ami rengeteg munkával jár. A törvény előírja, hogy az igazolványok kiállítása legkésőbb 1930 december 31-ig befejeződjék. Sok városban éppen erre való tekintettel már novemberben kezdtek meg ezeknek az igazolványoknak a kiállítását és Kolozsvárott, Nagyváradon és másutt már be is fejezték ezt a munkát.

Ezzel szemben Temesvárott még meg sem kezdték az igazolványok kiállítását. Szóval tettük a városházán az igazolványok nyomtatványainak megrendelése körüli rejtélyt. Annak ellenére, hogy minden városi munkát árlejtésen kell kiadni és ezt az árlejtést a városi nagytanács el is határozta, ez nem történt meg. Tegnap aztán a város végre megkapta a nyomtatványokat, amelyeket — mint kitudódott — a Tipografia Romaneasca-nyomda szállított le darabonként hat leies árban, holott másutt három és fél leiert készítették az igazolványokat és a temesvári nyomdák is ilyen árban voltak hajlandók szállítani. **A város csak most fogja az igazolványok kiadására vonatkozó hirdetményt közzétenni, amelyben tudomására hozza a lakosságnak, hogy mely betűkkel kezdődő nevek viselői hol és mikor jelentkezhetnek igazolványukért és hogy milyen iratokat tartoznak magukkal hozni.** Közbejönnek azonban a karácsonyi ünnepek, amikor a városházán majdnem nyolc napon keresztül munkaszünet lesz, tehát ebben az időben ez a munka szünetelni fog. Kérdés: hogyan fogja a város december utolsó napjáig mégis elvégezni ezt a nagy munkát?

Rövid életü

lesz az új francia kormány

Párisi jelentés szerint Steeg szenátor újból megjelent Doumergue köztársasági elnöknel és jelentést tett eddigi kormányalakítási tanácskozásairól. Steeg az elnöktől a külügyminiszteriumba ment, ahol folytatta tárgyalásait. Kijelentette, hogy új kormányát a pártok kibékítése jegyében akarja megalakítani. A tárcák elosztására vonatkozólag még nem jutott megállapodásra. A sajtó egy része nem bizik benne, hogy Steeg vállalkozása sikerrel jár. Ha meg is alakítja kormányát — írják egyes lapok — olyan sorsa lehet, mint februárban volt Chautempsnak, aki egy napig volt miniszterelnök. A szenátusban ugyan szerezhet némi többséget, azonban a kamarában aligha. A francia kormányválság megoldása tehát még jó ideig elhúzódhatik, amíg az új kormány elfoglalhatja helyét.

Interpellációk napja

Esz a jövő heti városi közgyűlés, amikor szóvá teszik a városi tisztviselők karácsonyi pótlékát, a tízezer lejes utleveleket, a drága személyazonossági igazolványokat és Schmitz Ferenc alpolgármester hivatalos próbagalopját nemzeti síg térrénura

December 20-án délután négy órakor lesz a városi nagytanács esti közgyűlése. A tárgyalási rend értelmében a közgyűlés elé terjesztendő interpellációkat legkésőbb nyolc nappal a közgyűlés előtt kell benyújtani a városi tanácshoz. Ez határidő tegnap délután tízenkét órakor járt le és máától kezdve több interpellációt már nem fogadnak el.

Novák Traján

Szociáldemokrata városi tanácstagak még a múlt közgyűlésekről vár egy interpellációja elmondásra, melyre akkor az idő előrehaladottsága miatt nem kerülhetett sor. Ez az interpelláció az élelmiszerárak emelkedésére és a piacok fokozott ellenőrzésére vonatkozik. Novák Traján ezenkívül még két másik interpellációt is nyújtott be a városi tanácsnál a decemberi közgyűlésen való tárgyalásra. Az egyikben azt érdeklő a polgármestertől,

megfelel-e a valóságnak az a hír, hogy a tisztviselők ebben az esztendőben nem kapják meg a tizenharmadik hónapra szóló fizetést, amely eddig évtizedek óta a városi tisztviselők karácsonyi ajándéka volt.

Interpellációjában kéri, hogy ezt ebben az esztendőben se vonják meg a tisztviselőktől. Novák Traján második interpellációja a Scuier-parkban levő butoresarnokra vonatkozik. Ezt a butoresarnokot harminc év óta bérlő a kisiparosok utorszövetkezete, amelyet a város most ki akar lakoltatni. Minthogy a sulyos csapat jelent az amugyis sulyos viszonyok között élő kisiparos, kéri, hogy a csarnokot továbbra is hagyják meg a butoreszövetkezet érdeklőben.

Hajdu Frigyes dr.

Interpellációjában szóvá teszi az utlevelek kiállításának megdrágulását. Azt érdeklő a várostól, hogy elismerte-e azt a sulyos közgazdasági hátrányt, amely a lakosságra ered abból, hogy egy utlevél tízezer leibe kerül?

Javasolni fogja, hogy a város esatlakozzék az utlevél díjainak fölemelése ellen indult országos mozgalomhoz és a maga részéről is tiltakozzék a belügyminiszternél.

Veterány Viktor dr.

Interpellációja a személyazonossági igazolványokra vonatkozik. A nagytanács legutóbbi közgyűlésén erre a célra rendkívüli hitelt szavazott meg azzal, hogy a nyomtatványokat árlejtés útján kell beszerezni. Az interpellációban Veterány Viktor dr. arra vonatkozólag kér felvilágosítást, hogy ezt

az árlejtést miért nem tartották meg és honnan és kinek utasítására szereztek be a személyazonossági igazolványokat darabonként hat leier?

Külön érdekességét képezi a december huszadiki városi közgyűlésnek

Vuchetich Endre dr.

a Déli Hirlap főszerkesztőjének, interpellációja, amelyben Schmitz Ferenc dr. alpolgármesternek Pacha Ágost dr. püspöki beiktatásán

tanusított magatartása ügyében kér a főpolgármestertől felvilágosítást. Az interpellációban a következő kérdésekre kér választ: Van-e tudomása a főpolgármesternek, hogy Pacha Ágost dr. ünnepe Schmitz alpolgármester ezen hivatalos minőségében a püspököt kifejezetten mint német polgármester üdvözölte?

Schmitz a város vezetősége nevében és megbízásából üdvözöl-

te-e a püspököt és ha igen, olyan megbízást nyert-e, hogy mint német polgármester üdvözölje, ami ellenkezik a hagyományokkal és a törvényekkel, mert ha az alpolgármester német származású is, a város képviselőjében csak az egész lakosság nevében beszélhet alpolgármesteri minőségben. Mit szándékozik a főpolgármester tenni, hogy a jövőben hasonló elszólalások elkerültesse?

Még mindig szedi áldozatait a Lüttich környékén fellépett gyilkos köd

Az a halálkód, amely Lüttich környékén a Maase völgyében egy csomó embert megölt, még mindig szedi áldozatait. Sorra halnak meg az olyan emberek, akik a köd idején hirtelen megbetegedtek. A halálos áldozatok száma százhuszonötre emelkedett. A halálos áldozatok boncolása megállapította, hogy a vörös vértesséképségben maradtak és így gázmérgezés nem történt. A lakosság, amely még mindig rémületben van, ezt azonban nem hiszi el és követeli, hogy a hatóságok oktassanak ki min-

denkit a gáztámadásokkal szemben való védekezésre. Vannak olyanok is, akik azt hiszik, hogy a titokzatos halálkódot a szovjet megbízottai terjesztették. Brüsszeli jelentés szerint a gyilkos köd Enghinben is pusztított, ahol áldozatainak száma tizenöt. A gyilkos köd — bár csekélyebb mennyiségben — Gent környékén is föllépett és pedig százötven kilométernyire a Maase völgyétől. Számos ember rosszul lett, azonban egész Flandriában a ködnek egyetlen halálos áldozata nem volt.

Áll a harc a kormány egyes tagjai és a kormányzóságok között, amelyeknek ügymenetét felülvizsgálják

Bukaresti politikai körökben tegnap szenzációs hír került nyilvánosságra. Ismeretes, hogy az egyes szakminiszterek és a kormányzóságok között nem nagyon szíves a viszony, sőt az utóbbi hetekben a miniszteriumok több miniszteri vezérfelügyelőt azzal biztattak meg, vizsgálják felül a kormányzóságok ügymenetét. A kiküldött vezérfelügyelők közül kettő — amint ezt az Ordinea legújabb számában írja — a következőket jelentette:

— A kormányzóságok hiábavalóan költik el a pénzt, a tisztviselői kar nem dolgozik és a kormányzók

gépkecsikat tartanak, holott az csak a minisztereket illeti meg.

Magától értetődik, hogy a kormányzók panaszkodtak Mironescu miniszterelnöknek — folytatja cikkét az Ordinea —, amiért egyes miniszterek kikémelelik őket és ez a helyzet tarthatatlan. A lap úgy tudja, hogy a nézeteltérés az egyes kormányzók és a kormány között annyira elmérgesedett, hogy a kormányzók személyében legközelebb változás várható. Az Ordinea cikke élénk fényt vet a miniszterek és a kormányzók közötti barátságtalan viszonyra.

Mi történt?

Eddig nem kellett a Klangfilm,

egyszerre ez lett a legjobb most

Pop Amosz moziigazgató és Nagy Hugó dr. állandó választmányi tag, akik az új belvárosi mozi részére beszerzendő hangosfilmvetítő készülék ügyében Bécsben jártak, tegnap este érkeztek vissza Temesvárra. Utjuk sikerrel járt, amennyiben sikerült a Western Electric bécsi képviselőjével megállapodni arra nézve, hogy az új bel-

városi mozi részére a cég egy nagy típusú gépet szállít, a gyárvárosi Apolló-moziban pedig jelenleg működő Western Electric vetítő készüléket visszaveszi, amelynek helyébe a város egy Klangfilm-vetítőgépet szereltet. Az új Western Electric gép már a napokban érkezik meg Temesvárra és annak szerelése azonnal megkezdődik úgy,

Epekövétől

megszabadulhat

Epeköbántalmakban szenvedők esetében a győtrő fájdalom, mert Prof. Dr. Páter epekö elleni teáját nem ismerik. Viszont sok ezer ember köszönheti ezen kiváló gyógyszernek teljes gyógyulását, mert bizalommal volt annak használata iránt. Prof. Dr. Páter epekö elleni teájának megvan az a tüneményes hatása, hogy az epekövet feloldja, győtrő és nyomasztó fájdalom nélkül válik ki az epekö és az epehólyag tisztulását idézi elő. Ezen tea használata nem nehéz és nem körülményes. Minden epeköbántalomban szenvedőnek használni kell ezt a természetes gyógyszert, de legalább is kísérletet kell tennie, hogy áldásos hatását megismerje.

Prof. Dr. Páter epekö elleni teája

A megveszékelt legújabb gyógyszerárában és drogériájában azonnal kapható, ahol nem lenne, ott a gyógyszerész kifejezett kívánására az eredeti csomagolású teát néhány napon belül beszerzi. Minden eredeti csomagoláson a feltűnő lóvényleg védett fényképe és aláírása látható. **Levelezőlap útján** a tea „Csalleg” gyógyszerár, Brasov, Hosszu-utca 5. sz. a. Jerskaltól rendelhető. Nagyban kerek: „STANDARD” drogéria, Bucuresti 1.

hogy karácsonykor a belvárosi mozi minden körülmények között megnyitják. Minthogy az új moziban ezerháromszáz néző részére van hely és naponta három előadást fognak tartani, ennél fogva az új Capitol-moziban a műsor igen változatos lesz és a legszenzációsabb hangosfilmet sem fogják három-négy napnál tovább játszani. Egy héten tehát legalább két bemutató lesz. Bécsi tartózkodását Pop Amosz igazgató arra is fölhasználta, hogy a legújabb hangosfilmeket lekösse. A belvárosi és a gyárvárosi mozi vásznain nem fogják egymást követni ugyanazok a hangosfilmek, hanem mindkét moziban más-más lesz a műsor. A gyárvárosi moziban levő Western Electric gépet csak újév után fogják kicserélni és így a karácsonyi és újévi ünnepek alatt a hangosfilmelőadások ott sem szakadnak meg. A vetítő berendezésnek Klangfilm-szerkezettel való kicserélése különben is gyorsan és minden akadály nélkül fog megtörténni és ezt a munkát a szerelők egy nap alatt végzik el.

A nagy panama

részleteit ismerteti egy bukaresti lap

A közlekedésügyi miniszteriumban kipattant talpfapanama ügyében — mint közöltük — Gradisteanu szenátor felszólalt a szenátusban és nyíltan megvádolta a kormányt, hogy erdélyi közbenjárók révén az olcsóbb ajánlatokat elvették és a drágább vasuti talpfát megvásárolva kétszáz millió leiel megkárosították az államot. Alevra szenátor, volt közlekedésügyi miniszter, tiltakozott a vád ellen, az ügy azonban azóta sem nyert tisztázást. Az Ordinea legújabb számában már részleteket is közöl a nagy panamáról. A lap megállapítja, hogy az első árlejtés alkalmával a talpfa darabját Alevra akkori miniszter 160 leierért vette. Utóbb megemmisítették az árlejtést és utána a 197 leierért tett ajánlatot fogadták el. Az ajánlat elfogadása után a központi erdőpénztár is ajánlatot tett a közlekedésügyi miniszteriumnak talpfára darabonként 175 leierért. Amikor a központi erdőpénztár megtette ajánlatát, azt Vidrighin Sztán — így tudja az Ordinea — közölte az érdeklét vállalatokkal, erre azok a már 197 leierért eladott talpfa árát 174 leiben, tehát a központi erdőpénztár ajánlatánál egy leiel olcsóbban állapították meg, mire továbbra is ők kapták meg a szállítást. Az Ordinea követeli, hogy a kormány derítsen világosságot ebben az ügyben és igéri, hogy a többi panamával is a nyilvánosság elé lép.

Már csak

8

nap van

1930 december 21-én huzása
a 100 leies kolozsvári Mentő Sorsjegyeknek
Nyereményeket ALBINA BANK fizeti.

Főnyeremény 1 millió lei

Sorsjegy kapható Temesváron: Déli Hirlap kiadóhivatalában, trafikok, borbély- és más üzletekben.

Főbizományos: Reiter Ernő, Piața Asanesti 4.
Vidéki rendeléseket 117 lei előzetes beküldése ellenében
Sorsjegyiroda Cluj, Str. Memorandului 16. eszközjl.

Déli Hírnap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY.

TÉR 4. SZÁM.

Telefon: 2-52, este 9 után 19
és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

**A 74. számú rendőr
a maga módja szerint rendet
teremt**

A városban nagy az élelmiszerek drágasága. Minél kevesebb élelmiszeri hoznak azonban vidékről, annál kevésbé van reá remény, hogy olcsóbbodás álljon be. Sőt, ha a vidékieknek elveszik a kedvét attól, hogy bejöjjenek mezőgazdasági termékeikkel a temesvári hetipiacra, akkor annak a drágaság fokozása lehet az oka. Már pedig az a bánásmód, amelyben a rendőrség tegnap a belvárosi József-téren a vidékieket részesítette, nagyon is alkalmas arra, hogy elvegyék ezeknek a kedvét a városba való jöveteltől. Az aradi és lippai utak mentén fekvő községekből igen sokan szoktak bejárni áruikkal a városba és rendszerint a belvárosi József-téren árulnak. Ezek a falusiak megfizetik a kövezetvámot és a helypénzt is, ennél fogva elvárhatnák, hogy a városban rendszeresen is bánjanak velük. Eddig nem is háborították őket abban, hogy a József-térnek kikövezett részén helyezkedjenek el. Tegnap azonban a 74. számú rendőr egyszerűen lekergette a vidéki árusokat a kövezett részéről és azok mindenestül bokáig a sárba kerültek. Panasza akartak menni a rendőrségre, de a derék hetvennégyes közölte velük, hogy oda ugyan hiába mennek, mert délelőtt tizenegyig még nincsen ott senki. Mégis jó lenne tudni, hogy ki bátorította föl a rendőrt arra, hogy ilyen önhatalmulag intézkedjék és mit szól hozzá a rendőrség, ha egyik alárendelt közege így nyilatkozik a rendőrtisztek hivatali jelenlétére.

— Pacha püspök Lugoson. Pacha Ágost dr. megyés püspök ma délelőtt Willjung Mihály titkár kíséretében Lugosra utazik, ahol meglátogatja az ottani katolikus felekezeti iskolákat. Lugosról a püspök Csukásra megy, és résztvesz a népmiszió befejező ünnepségein. A püspök vasárnap este érkezik vissza Temesvárra.

— Két tudományos előadás. A temesvári műegyetem által rendezett tudományos előadások során december 14-én, vasárnap délelőtt féltizenegy órakor a Tiszti Kaszinó nagytermében Russu L. kolozsvári egyetemi tanár Uj iskola, új nemzedék címmel újabb előadást tart. Ugyancsak tudományos előadás színhelye lesz december 16-án, kedden este hat órakor a műegyetem új épületének díszterme, ahol Bratu Gh. kolozsvári egyetemi tanár tart Egy asztronómiai óra címmel előadást.

LUCA NAPJA. A kalendárium december 13-at mutat. Ma Luca napja van. Ez a nap Lucának van szentelve, akiről azt tartja a monda, hogy nagyon lassan készítette el ama bizonyos széket. Luca székeinek hívjuk képtelenen mindazt a dolgot is, amely nagyon lassan készül. Temesvárott sok ilyen Luca széke van. A Hunyadi-híd, a közkórház, a körforgalmu villamos, az utrarendezés, a vásáresarnok, a báziai vágány kihelyezése, a Fehér Kereszt előtti gödrös vidék rendezése és még sok egyéb mind-mind Luca széke. A Luca ezekben az esetekben a város vezetősége.

— Hivatalában az új magyar külügyminiszter. Budapesti jelentés szerint Károlyi Gyula gróf, az új magyar külügyminiszter, tegnap átvette hivatalát. Mint koronaőr tagja volt a felsőháznak, azonban lemondásával ez a tagsága megszűnt. Lemondását a felsőház már tudomásul is vette. Károlyi Gyula gróf legközelebb képviselői mandátumot vállal és pedig valószínűleg a csépai kerületben lép föl, ahol Morvay Zsigmond képviselő mandátumáról lemondott. Károlyi Gyula gróf új magyar külügyminiszter kijelentette a sajtó előtt, hogy új irányokra a külpolitikában nem törekszik. Folytatja elődjének külpolitikáját, azt a külpolitikát, amelynek külföldi tárgyalásaival Bethlen is nagy sikert és elismerést szerzett.

Kristálycsillár

márványfigurális lámpaoszlopon,
bronzóragarnitúra, csodaszép
vitrin, eredeti gyönyörű perzsaszőnyegek részlete is meglepő
olcsón kaphatók

STERNBERG

— A három testőr. E hó 21-én, vasárnap délután Hereg Ferenc kacagató bohózatát, A három testőr ismétli meg a Gyárvárosi Ifjúsági Egyesület kitünő prózai együttese Geppert Margit, Erk Mici, Hendl Ottó, Péter János és Mann Aurélkával a vezető szerepekben. Jegyek az összes előadásokra az egyesület (Tigris-u. 6.) helyiségében naponta válthatók.

— Műsoros táncestély. December huszadikán, szombaton este kilenc órai kezdettel a Brit Trumpeldor kultúregyesület a Magyar Ház nagytermében műsorral egybekötött táncestélyt rendez. Ötletes műsorról és kellemes szórakozásról a rendezőség gondoskodik. Meghívókat nem bocsátanak ki. Vendégeket szívesen lát a rendezőség.

TISZTIKASZINÓ

Szerdán, december 17-én este 9 órakor

BODÁN MARGIT

a rádió nótáprimadonnája

CSELÉNYI JÓZSEF

a Nemzeti Színház tagja, a dalosverseny győztesének

NÓTAESTJE

MAGYARI IMRE

a legnagyobb cigányprimás és zenekarának kíséretével.
Jegyek „Columbia” gramofonüzletben, Lloyd-sor.

— A temesvári francia kör a közönség számára francia nyelvtanfolyamot rendez. Hétfőn és csütörtökön este 7-8 órakor Dunoguier tanár a kezdők számára tart órákat, kedden és pénteken Griffoin tanár a haladóknak ad nyelvleckét. Az előadásokat a régi műgyetemi helyiségben tartják, ahol a beiratások eszközölhetők. A tanfolyamon való részvétel díj személyenként háromszáz lei.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Dumbrava Aurélia, Sanda Ilona, Glasz Ferenc, Eminet Károly. Meghaltak: Rézműves Miklós 7 napos, Zegner Rudolf 14, Falb Mária 74, Gruber Ilona 54, Blaha Róbert 5, Scheinberger Malvin 70 éves korában.

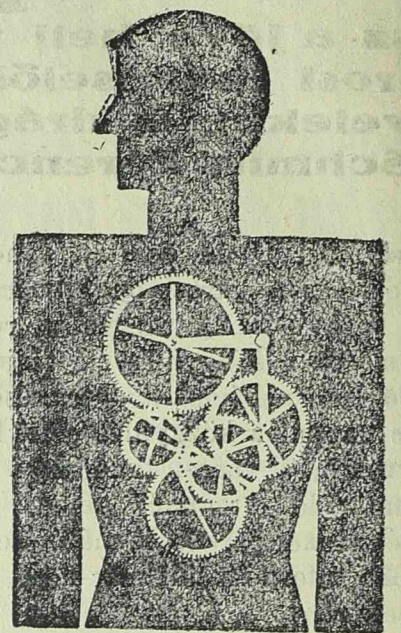
— Nagyszabásu vasuti panaua. A marosvásárhelyi és vidéki államvasuti anyagszerraktáraknál nagyszabásu panamát leplezték le. Megállapítást nyert, hogy százötven vasutas évek óta az államvasut anyagát részben saját céljaira használta fel, részben az eltulajdonított értékeket eladta. Eddig nyolc tisztviselőt felfüggesztettek, az elsőrendű vádlott lelkileg összeroppant úgy, hogy a kolozsvári elmegyógyintézetbe kellett szállítani.

— Ifjúkommunisták a vizsgálóbíró előtt. A temesvári rendőrség — mint ismeretes — letartóztatta Spierer Dezső, Budai Sándor, Bernát András, Szücs Anna és Szator Mária ifjúmunkásokat, akik közül Bernát András az ügyészségről megszökött. A másik négy letartóztatott tegnap került a vizsgálóbíró elé, aki csupán Budai Sándort és Szator Máriát tartotta fogva, míg Spierer Dezső és Szücs Anna ellen az eljárást megszüntette.

Magyar bizottság Prágában. A csehszlovák kormány jegyzéket intézett a magyar kormányhoz, amelyet a megszakadt kereskedelmi tárgyalások folytatására kér és a magyar bizottságot meghívja Prágába. A magyar kormány, hogy megegyezési készségének tanujelét adja, Niekli Alfréd meghatalmazott miniszter vezetésével delegációt küldött Prágába, amely tegnap este utazott el.

Nagy közös európai kölesön. A londoni Financial News értesülése szerint a Népszövetség bizottsága januárban javaslatot fog tárgyalni, amely a közpész és keleti európai országok közös kölesönének kibocsátására vonatkozik. Ennek a kölesönnek, amely a Népszövetség garantálása mellett kerül kibocsátásra, Románia, Magyarország, Jugoszlávia és Bulgária lennének a részesei és a kölesönt a mezőgazdasági hitelek rendezésére fordítják majd. A kölesön nagyságára vonatkozólag még nem döntöttek.

**Önnek óvnia kell
gyomrát**



Önnek mindig arra kell gondolnia, hogy a gyomrának szüntelenül emésztetni kell. Alig hogy étkezés után a gyomra befejezte volna az emésztést, ön megint eszik és ha fűszeres vagy nehézen emészthető ételeket evett, a gyomor már nem bírja az emésztés munkáját elvégezni és savtúengés fog fellépni. Gyomorégést, görcsöket érez, az emésztőszervek érzékeny és finom nyálkahártyái gyulladtak lesznek és a fájdaímak minden étkezés után erősebben lépnek fel.

Ezek a zavarok majdnem minden esetben elkerülhetők, ha az első fájdaímak alkalmával

Magnesium-Perhydrol-Merck-t vesz be. Ez a gyógyszer semlegesíti a felesleges gyomorsavat.

a Magnesium-Perhydrol-Merck mindenütt kapható. A savanyu felbőfögést, gyomorégést a gyenge emésztéssel kapcsolatos rosszullétet és panaszokat megszünteti.

— szes gyógyszertárakban és drogériákban kapható.

A legolcsóbb — a legszolidabb kávéház a

Café Restaurant „ROYAL”

Reggeli kávé és vaj 14 lei
4 fogásos ebéd vagy vacsora menü 40 lei.

Minden este Konstantinóvics Károly zenekarával muzsikál. A parketten az úri közönség táncol.

Fladó

esetleg bérbeadó kétkemencés modern sütőde

nyári, téli nyúllyal, pírce, éléskamra, konyha, két utcai szoba, fürdő, előszoba és egy nagy üzemhelyiség. Csak komoly, agilis üztember ajánlatait fogadom el.

Varga, Lugos
Str. Traian Grozavescu

MOZI

Belvárosi Mozi:
Szombat, vasárnap, dec. 13, 14
Erzsébetvárosi Doina Mozi:
Hétfő, kedd, december 15, 16
Mehalai Mozi:
Csütörtök, december 18.

Isten veled édes!

Mulattató vígjáték, vicces és kacagató jelenetekkel.

A főszerepben:
Lilian Harvey, Harry Halm,
Igo Sym, Mariette Millner.
Monopol: Matador-Film, Brasov

A gyárvárosi „APOLLO” moziban
A filmgyártás monumentális alkotása

Nyugati front 1918
100% beszéző és ének előítm

A főszerepekben:
Fritz Kampers, Gustav Diessl,
Joachim Moebis,
Claus Clausen.

Monopol: Concordiafilm, Brasov.

A decemberbe nyult őszi bajnoki forduló mérkőzései kimerülnek

Avasárnapi sportprogram kerebébe Temesvárott egyetlen elsőosztályú bajnoki mérkőzés kerül előtérre, amikor is a Banatul játéka Politechnikával. A Kinizsi asznap Resicán játsza le bajnoki mérkőzését az UDR ellen. Temesvárt vasárnap még a következő zótségi díjmérkőzéseket bonyolítják le. Patria—Kinizsi, TAC—TME, Vulturi—Politechnica, Gyujpar—Fratelia, Electrica—Laid és Victoria—Kadima. Ezek kivül az ifjúsági bajnokságban is fontos mérkőzés lesz. TMTE—Laid, Fratelia—TAC, Politechnica—Kinizsi, Victoria—Tricolor és Juventus—Hajduk ifjúsági bajnoki mérkőzéseket elhalasztják és azok lejátszása minden valószínűség szerint a tavaszi sportidényre marad.

a Ripensia jövő heti belgrádi szereplése áll. A belgrádi sportközönség érdeklődését a Ripensia két hét előtti belgrádi szereplése alkalmával annyira megnyerte, hogy a belgrádi szövetség újabb mérkőzés lejátszására hívta meg a kiváló temesvári profiegyüttest. A Ripensia a meghívást elfogadta és jövő szerdán a Ripensia a belgrádi válogatott csapattal méri össze erejét. A mérkőzés iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

Az ifjúsági szakosztály tegnap este ülést tartott és azon elhatározta, hogy a hirtelen beállott télies időjárásra való tekintettel a vasárnap délelőttre kisorsolt ifjúsági bajnoki mérkőzéseket elhalasztják és azok lejátszása minden valószínűség szerint a tavaszi sportidényre marad.

Kulturdélatán. A Gutenberg-művelődési társaság vasárnap, december 13-án, délután öt órakor a nyomdászteremben harmadik kulturdélatán tartja. A műsor két szindaratók kivül zeneszámot és táncoktatót tartalmaz. A műsor fénypontja lesz a társulat husz éves alapításának emlékére készült fénykép leleplezése.

Temesvári Kereskedők Egyesülete vasárnap meghívja tagjait az Erdélyi és Bánáti Kereskedelmi Testület Szövetségének vasárnap, 14-én, délután félkilenc órakor a Lloyd-palota üléstermében tartandó országos kongresszusára.

Napa és mosóbőrkezelők kötöttárak legnagyobb választékban
WILIAM WEISZ si FIUL
 Löffler-palota

Elettudomány. A Mazdaznan-világméret Elettudomány című folyóiratnak most jelent meg decemberi füzet. A folyóirat érdekes tartalmának főbb cikkei: Az ember, A civilizáció kezdete, Lélekzés, Az összekötő kábel, Decemberi tanácsok, Ujjászületés, Már hetvenezer orvos tanulmányozza a lélekzetet, Világmegváltás, Az új folyóiratból, amelynek kiadójátal Temesvárott III., Strada Argil Onitiu 3. szám alatt van, készségei küldenek mutatványszámot.

Akinek a városi mérnökség nem parancsol... Az erzsébetvárosi Gát-terület a tüdőbetegségező intézet mellett vezet el az ut a Schnapp-telep felé. Ennek az utnak és a Gát-sornak állalkozásánál kapott telket Popovici Traján városi tisztviselő. Ahelet, hogy telkét bekerítette volna, a földet hányatott körülötte. Az árokban emelt föld teljesen elfoglalja a Schnapp-telep felé vezető gyalogutat. Tegnap este a sötétben több gyalogos kerékpáros ment neki a földhányásnak és belebukott a sárba. A Schnapp telepiek panasza mentek a mérnöki hivatalhoz, amely felszólította Popovici Trajánt, hogy az árkot emesse be és tegye szabaddá az utat. Popovici Traján ennek nem tett eleget és kijelentette, hogy neki a mérnökség nem parancsol. A Schnapp-telep lakossága most Balta Koriolán úr, főpolgármesterhez készül abban a reményben, hogy az talán mégis tud parancsolni Popovici Trajának.

BRAZILIÁBA IS TILOS A BEVÁNDORLÁS. Rio de Janeiróból jelentik, hogy a brazil kormány a munkaügyi miniszter javaslatára a bevándorlást megtiltotta. Ennek oka a nagy munkanélküliség, amely egész Braziliában egyre inkább terjed. Egyedül Rio de Janeiróban hatvan-ezer a munkanélküliek száma. A munkanélküliek legnagyobb száma a bevándorlókból kerül ki.

A szemfüles őrzővállalati ellenőr. Molnár János, a Fiduciatea őrzővállalat ellenőre, figyelmes lett egy gyanús viselkedő férfira, aki a Scudier-tér 5. számú házban levő Fuchs Sándor férfi-dívatüzlet előtt ólalkodott. Rövid megfigyelés után észrevette, hogy az idegen férfi, az üzletajtóra kiakasztott kabátok egyikét leszakítva, hirtelen továbbment. Molnár azonnal üldözőbe vette a tolvajt és rövid hajsza után elfogta. Kiderült, hogy a tolvaj egy ujksodai munkanélküli, aki egy 2200 lei értékű bekecsét akart ellopni. A tolvajt átkísérték a rendőrségre, ahol megindították ellene az eljárást.

Gyermekfelruhási ünnepély. A Nemes Szív asztaltársaság vasárnap, december 14-én délután 4 órakor tartja meg ez évi gyermekfelruhási ünnepélyét a Potyka-utca 1. szám alatt levő König-féle vendéglőben, amely az asztaltársaság hivatalos helyisége. Az asztaltársaság arra kéri a jószívű embereket, hogy a felruházendó gyermekek megvendégeléséhez enivalóval és cukorkával járuljon hozzá és adományait juttassa el vasárnap déli tizenkét óráig a Potyka-utca 1. szám alatti vendéglőbe.

* Vidékiek figyelembe. A jószívű városi Tejivó és uzonnázó-eszernakban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetésével, elsőrangú ebéd. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei!

ABBAZIA
HOTEL REGINA STEFANIE
 Vámmentes zóna — Meleg téli tartózkodás — Zeneterem — Olvasóterem — Táncsala — Rádió
 Hangosfilm a házban — Panzió 45 — lírától
 Tulajdonos: KUNZ E. Ugyanezen vezetés alatt
 PALACE-HOTEL

— Megölte apósát és tíz évi fegyházra ítélték. A törvényszék Mateti-tanácsa tegnap tárgyalta Sebetaleanu Illés kalácsai gazdálkodó ügyét, aki ez év tavaszán meggyilkolta apósát, Oprean Jivát. A fiatal gazda azzal védekezett, hogy apósa volt a támadó és tettét önvédelemből követte el. A tanak kedvező vallomást tettek és igazolták, hogy az após részeges volt és állandóan üldözte vejét. Az ügyész szigorú büntetést kért, míg a védelem kifejtette, hogy önvédelem esete forog fenn. A törvényszék az enyhítő körülményeket nem vette figyelembe és Sebetaleanut tíz évi fegyházra ítélt. Az ítélet ellen a vádlott és ügyvédje felebbezett.

— Magyarország általános védkötelezettsége. A magyar felsőházban tegnap tárgyalták a katonai ellátásról szóló javaslatot. Gömbös Gyula belvédelmi miniszter nagy beszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy Magyarországon a hadsereg csak név szerint zsoldos hadsereg, de a szellem nem az, mert a magyar ember hazaszeretetből és nem zsoldért szolgálja a hazáját. Reméli, hogy a zsoldos hadsereg nemsokára névleg is eltűnik és az ország visszakapja az általános védkötelezettség jogát. Gömbösnek élénkessel fogadott beszéde után a javaslatot egyhangulag megszavazták.

Amerika legrégebbi bankja fizetéstelen. Az Egyesült Államok pénzügyi köreiben nagy megdöbbenést keltett, hogy Amerika legrégebbi pénzügyintézete, a Bank of United States tegnap reggel beszüntette fizetéseit. A kifizetések megszüntetésére a betétesek körében óriási pánik tört ki és a közsdén is rendkívüli hatást váltott ki a régi pénzüintézet összeomlása. Erdőkessége a dolognak az, hogy a bank a legutóbbi mérleg közzététele alkalmával 254 millió tartalék és 203 millió dollár betétállományt mutatott ki.

— Felmentették a határon áttévedt jogszigorlót. Még az ősszel történt, hogy Fröhbauer József makói szigorló orvos, amint a Marosparton vizsgájára készült és közben föl és le járkált, szórakozottságában áttévedt a román területre. Azonnal letartóztatták és Temesvárra hozták, ahol a hadbírótság nyolc hónapi fegyházra ítélt. Fröhbauer József az ítélet ellen a legfelső katonai bírósághoz felebbezett, amely tegnap foglalkozott az ügygel. A legfelső katonai bíróság elfogadta azt, hogy Fröhbauer minden rossz szándék nélkül véletlenül került román területre és azért felmentette.

A SAAR-VIDÉK KIÜRITÉSE. Saarbrückenből jelentik, hogy azok a franciák és belga katonai osztagok, amelyek a vasúti ellenőrzést gyakorolták, a Népszövetség szeptember 12-iki határozata értelmében tegnap délben kivonultak a Saar-vidékről.

— Jótékonycélu vacsora. A gyárvárosi magyarság ma este kilenc órakor a Mednyánszky féle vendéglőben társas vacsorát rendez, amelynek jövedelmét jótékony célra fordítja. Egy tál ára harmincöt lei.

— Levetette magát a harmadik emeletéről. Kolozsvárott tragikus öngyilkosság történt. Sole Sándor ismert kolozsvári vésnök-cég tulajdonosa lakásával szemben levő Generala biztosító palota harmadik emeletére ment és onnan a folyosó korlátján át az udvarra vetette magát. Sole rövid szenvedés után meghalt. Tettének oka valószínűleg családi természetű. A Generala biztosító palotának tragikus szerep jutott, mert rövid időközben ez már a negyedik öngyilkos, aki a Generala palotájából veti le magát az udvarra és zuzta magát halálra.

— Új egyenruha a tiszték részére. A hadügyminiszterium körrendeletben értesítette az összes ezredeket, hogy a tisztikar részére új egyenruha lesz kötelező. Az új egyenruha zubbonya olyan formájú lesz, mint eddig azonban a gallérra nem kerül semmi féle jelzés. A nadrág varrásánál két keskeny lampasz lesz, a gyalogságnál piros szürű, a tüzérségnél fekete, míg a lovassági ezredeknél egyezni fog az ezredek eddigi színeivel. A hadbírák kékeszürke egyenruhát kapnak. A sapka a rendes egyenruhánál ugyan olyan lesz, mint jelenleg. Az új disz egyenruhánál visszatérnek a bekebeli zsinorzatra. A diszruhához a gyalogsági tiszték tollas kalpagot, a tüzértiszték csakót és a lovastiszték farkasbőrkeszmet fognak viselni. Az új egyenruha beszerzése a tiszték részére három éven belül kötelező. A tábornokok azonban már 1931 május 10-ig kötelesek az új egyenruhát beszerezni, míg a tiszték csak a diszkabátot. A tiszték az új egyenruhához kardot csak parádé alkalmával viselnek, szolgálatban csak kis bajonettet viselnek, mint jelenleg a repülőtiszték.

MOZI

Mozik mai műsora.
 Forum: A jazz- király. (Beszélő film.)
 Belvárosi mozi: Isten veled édes.
 Gyárvárosi mozi: Nyugati front 1918. (Beszélő film.)
 Erzsébetvárosi mozi: Zsuzsi első kalandja.
 Mehalai mozi: Isten ostroma.

Kulturális fölényét igazolja, ha CARA pótkávét használ!

A Cara

pótkávét egy minden eddigi gyártmányt izben és minőségben felülmuló kávékészítő. Egyetlen kísérlet Önt is meg fogja győzni!




*Új osztály, külön helyiségünkben!
 Nagy ajándékvasár!!!
 Játékok, Karácsonyi díszek!*

NEPARUCSARNOK
 HERODUS

— Társadalom és alkohol. Kovács Ödön dr. az ismert temesvári orvostudományi tanár, december 15-én este nyolc órakor a belvárosi Hunyadi-utca 7. szám alatt levő Guttemplár-otthonban Társadalom és alkohol címen előadást tart. Az előadás látogatása díjtalan és azon vendégeket szívesen látnak.

Hasznos és olcsó!

Társasjátékok, mese-
és képekönyvek

GALAMBOS-cégnél

* Mindenkinél van reménye. Romániában ismeretlen az osztálysorsjáték intézménye. Ilyennek hiányában a kolozsvári mentők megmutatták, hogy alkalmi vállalkozásban is lehetséges ilyen egészséges alapokra fektetett sorsjátékot rendezni. Szívós munkával, óriási szervezettel, költséget nem kímélve, a mai nehéz gazdasági viszonyok között is sikerült a sorsjegyek legnagyobb részét az egész ország területén elhelyezni. Érdekes, hogy a vidéki gazdaközönség, mely egyébként jogos bizalmatlansággal szokta fogadni a különböző sorsolásokat, tömegesen vásárolta a sorsjegyeket. De a vásárlók között társadalmi állásra és foglalkozásra való tekintet nélkül a közönség minden rétege képviselve van. Talán éppen a nehéz gazdasági viszonyok miatt így remél mindenki sorsán javíthatni. Kézpénzben 3.450.000 lei kerül kisorsolásra. A húzás e hó 21-én lesz Kolozsvárott. Sorsjegyek korlátolt mennyiségben még néhány napig kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

— Ellopott kerékpár. Misa Pál gyárvárosi lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettes ellopta az Erzsébet-utcaiban levő Szabó-féle koresma előtt hagyott kerékpárját. Kára 3000 lei. A nyomozás megindult.

* Ezt mindenkinek tudni kell, hogy a gyárvárosi Várady-kabareban az előadások pont 9 órakor kezdődnek. Teljesen új attrakciók. Hetenkint két új bohózat és 12 magánszám.

— Halálozás. Zombolyán hosszúságos szenvedés után hetvenhat esztendőskorában meghalt Schwarz Mártonné. Halálát férje, Schwarz Márton, a Csekonics-uradalom volt alkalmazottja, továbbá fia, Schwarz József ácsmester, az iparos kaszinó elnöke, és az önkéntes tűzoltóság parancsnoka, valamint nagyszámú rokonság gyászolja.

Nem minden cipőpaszta „Pyram-paszta”

— Zsidó kultúrelőadások. Vasárnap, e hó 14-én a belvárosi zsidó hitközség kultúrelőadásai keretében Chanuka-ünnepély lesz. Nyíri Jenő vezető-alelnök az ünnepélyt rövid beszéddel nyitja meg, utána Katz és Papier főkántorok vezetésével alkalmi énekek fognak elhangzani. A menorahgyújtást és az előírt áldást Bleyer Elek mondja, míg dr. Reisz Béláné, aki mint hangversenyénekesnő már jó nevet szerzett, áriát ad elő. A Chanuka-ünnep jelentőségét Márton Izidor kereskedelmi iskolai igazgató fogja fejtegetni. Kezdet pontosan hat órakor. Beléptidij nincsen.

— Ragályos gyermekbetegségek Zombolyán. Zombolyán különböző ragályos gyermekbetegségek léptek föl. Ghetia János dr. járási orvos a ragályok terjedésének megakadályozása céljából az összes állami és felekezeti elemi iskolákat és ovodákat nyolc napra bezáratta.

* A Palace-bár csodálatos szépségű helyisége estéről estére a vidám hangulat kipadhatatlan kuforrása. A gazdag izléssel berendezett bár műsora és a pompás Pia van Dath szellemes konferálása, valamint a pattogó modern jazz bőven gondoskodik szórakozásról. Vasárnap délután öt órai kezdettel műsoros teadélután lesz. A bár lelkes művészcsoportja máától kezdve teljesen új műsorral mutatkozik be.

— Operettelőadás a Gyárvárosi Ifjúsági Egyesületben. E hó 14-én, vasárnap délután 4 órakor Farkas Imre híres darabjának, Tul a Nagy Krivánon operettnek lesz a második előadása. A bemutató előadás sikere városszerte nagy érdeklődést keltett úgy annyira, hogy a vasárnapi előadást is telt ház fogja végigélni. A főszerepeket ezúttal is a premier szereplői játszák, vagyis Ancsurát Franzen Böske, az öreg Baratyet Mann Aurél, a kis Janot Walter Péter, akik közvetlenségükkel és aranyos humorukkal részesei a nagy sikernek. Kiss Pista parádés szerepét Virág István, az egyesület kedvelt bonvivánja játssza, akinek ez egyik legjobb alakítása. Hálás szerepeket játszanak még Geppert Margit a legkisebb szubrett, Erdei Böske, Korber István (Csislik), Rákos László, Hermann János. Új lesz Soltz Adrián a szomszédaszony szerepében.

— Időjárás. A meteorológiai intézet jelentése: Lényegtelen hőváltozás várható sok helyen csapadékkal.

— Ski- és télisportkedvelők meglátogatása. A télisportkedvelők hét során nagy érdeklődés mellet megkezdődött a télisportkedvelők megkezdett értekezletén nagy sokaságban kidolgozták az idei szezonnal kapcsolatban Karánsebes, Szlatina, Wolfsberg és Stájeriak-Anina dékére rendezendő ski- és télisportkirándulások programját, amelyeket úgy kezdők, mint haladók is részt vehetnek. Az időközben bekövetkező hóesésre való tekintettel, e hó 13-án, szombaton este 7 óra utáni értekezlet lesz a piarista gimnázium I. oszt. tantermében (földsz. jobbra, 13. sz.), amelyet Marek Lipót ismert alpinista a Ski-technikáról és felszerelés tanulságos előadást tartani. Erdőkölöket és vendégeket szívesen látnak.

Takács József

uriszabó
Budapest
IV., Városház-u. 16.

— Temesvári mintára. Ismerték annak idején részletesen azt a városi szabályzatot, amelyet Sgovici Sámuel dr. főjegyző készített. A szabályzatot most letöltötte az állandó választmány az a december 20-iki nagytanács közgyűlés elé terjeszti. A nagytanács által történő jóváhagyás után a szabályzatot kinyomatják. Több erdélyi város megkeresést intézett a polgármesteri hivatalhoz, amely től a szabályzat egy-egy példányát elkészítésénél mintául használja.

Tűz, víz és füst

okozta a kárt a

„RATA” Confectionál

Timisoara-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13. sz.

ahol kissé megperzselte vagy kimoshatóan foltos leányka-, női-, férfi- és fiukabátok és mindenféle

ruhák **potom áron** kaphatók

Hitelképes egyének **részletre is** vásárolhatnak

Bőr kabátok csak készpénzért, de **féláron**

Rádió

Sombath. (December 13.) Buda-
9 óra 15: Reggeli hangver-
Bartoffi Erzsébet (ének),
Sch Vilmos (hegedű) és Jákó
(ének) közreműködésével. 9
30: Hírek. 9 óra 45: A hangver-
folytatása. 12 óra: Déli ha-
szó az Egyetemi templomból.
5: A rádió házikvartettjének
versenye. 12 óra 25: Hírek. 12
35: A hangverseny folytatása.
6: Pontos időjelzés és időjárás-
térés. 3 óra: Árfolyamhírek. 5
30: A Fejes szalonzenekar
versenye az Ostende kávéház-
6 óra 45: Mit üzen a rádió? 7
30: A Felhő Klári népszimű-
lása a stúdióból. 9 óra 30: Az
honvédgyalozred zenekará-
hangversenye, majd Rácz Béla
cigányzenekarának hangverse-
a Pannonia-étteremből. **Bécs.** 12
Déli hangverseny. 5 óra 15:
Mária esellóművész nő hang-
venye. 7 óra 35: Fall Leó A szép
című operettjének előadása.
4: Táncczene. **Breslau.** 7 óra
Esti zene. 9 óra 10: Kabaré. 10
40: Táncczene. **Belgrád.** 6 óra:
mofonzene. 8 óra: A belgrádi
zeti színház előadásának köz-
ése, utána táncczene. **Bukarest.**
a: Gramofonzene. 8 óra: Verdi
osbál című operájának előadá-
Langenberg. 7 óra 45: Kedélyes
10 óra 15: A jövő év táncujdon-
i, utána szórakoztató zene és
zene. 12 óra: Jazz-band. **Leip-**
7 óra 30: Schrammélzene. 9 óra
Kabaré, utána táncczene. **Mi-**
7 óra 30: Szórakoztató zene. 8
30: Operetteladás, utána jazz-
d. **München.** 7 óra 35: Citera-
gverseny. 8 óra 15: Esti hang-
seny. **Prága.** 7 óra 20: Fuvósze-
ar hangversenye. 8 óra: Kedé-
est. 9 óra 30: Jazz-band zene-
hangversenye. **Róma.** 5 óra:
akoztató zene. 8 óra 40: Sel-
gi Velencei májusi ünnep című
rájának előadása. **Toulouse.** 7
20: Táncczene. 8 óra 45: Dalok.
ra: Operetttrészetek. 12 óra:
pnaszólók. 12 óra 45: Jazz-band.
Vasárnap. (December 14.) Buda-
10 óra: Református istentisz-
11 óra: Egyházi ének és szent-
éd a Vár-kápolnából. Utána az
raház zenekarának hangverse-
2 óra: Gramofonzene. 4 óra:
ió szabadegyetem. 5 óra 15: A
psi színház együttesének ven-
átéka a stúdióban. 7 óra 30:
aréladás. 8 óra 40: Az opera-
zenekarának hangversenye,
anovits Mária és Kálmán Osz-
közreműködésével, majd Kiss
és cigányzenekarának hang-
venye a Bodó kávéházból. **Bécs.**
ra 20: Orgonahangverseny. 11
5: A bécsi női szimfonikus ze-
ar hangversenye. 1 óra 5: Ver-
rigoletto című operájának elő-
a gramofonlemezekről. 3 óra 5:
utáni hangverseny. 5 óra 30: Ka-
zene. 6 óra: Félóra román ze-
7 óra 40: Szórakoztató zene. 10
55: A Korngold jazz-zenekar
gversenye. **Breslau.** 6 óra 30:
akoztató zene. 9 óra 30: Esti
gverseny. 10 óra 40: Táncczene.
grád. 5 óra 5: Népdalok. 6 óra
Schubert Ferenc műveiből. 8
Kamarazene. 9 óra: Vigjáté-
előadása. 9 óra 40: Gamofon-
e. **Bukarest.** 4 óra: Könnyű és
án zene. 7 óra: Gramofonzene.
a: Kabaré előadás. **Langenberg.**
ra 35: Egyházi zene, utána tánc-

zene. **Leipzig.** 4 óra: Szórakoztató
zene. 6 óra 45: Tréfás dalok. 9 óra
30: Esti hangverseny. Utána tánc-
zene. **Morva-Ostrau.** 4 óra: Délutá-
ni hangverseny. 5 óra 30: Prága
közvetítése. 10 óra 20: Jazz-band.
Milánó. 7 óra 30: Tarka hangver-
seny. 8 óra 30: Gramofonzene. 9
óra: A milánói Scala előadásának
közvetítése. Utána hangverseny.
München. 6 óra 40: Hangverseny.
8 óra: Óbajor est. 9 óra 30: Esti
hangverseny. 10 óra 45: Szórakoz-
tató zene. **Prága.** 6 óra: Karács-
nyoi énekek. 7 óra: A Nemzeti szin-
ház operaelőadásának közvetítése.
Róma. 5 óra: Táncczene. 8 óra 40:
A Vig özvegy operett előadása.

Hétfő. (December 15.) Budapest.
9 óra 15: A második honvédgyalog-
ezred zenekarának hangversenye.
12 óra: Déli harangszó az Egyete-
mi templomból. 12 óra 5: Déli hang-
verseny Horvatovich M. (ének) és
Kovács Ilona (zongora) közremű-
ködésével. 5 óra 30: Magyar Imre
s cigányzenekarának hangversenye.
7 óra 45: Három egyfelvonásos vig-
játék előadása, majd Szabó-Gui
jazz-zenekar hangversenye. 11 óra:
Kiss Lajos és cigányzenekarának
hangversenye a Gellért szállóból.
Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 3 óra
20: Délutáni hangverseny. 7 óra
45: Az első bál című operett elő-
adása. Utána szórakoztató zene.
Breslau. 4 óra 45: Gramofonzene. 6

óra 30: A stúdió zenekarának
hangversenye. 8 óra 15: Verdi Boc-
canegra Simon című operájának
előadása. **Belgrád.** 4 óra: Gramo-
fonzene. 5 óra: Hangosfilm közve-
títése. 8 óra: Esti hangverseny. 10
óra 50: Balalajka zenekar hangver-
senye a Mon Rapos kávéházból.
Bukarest. 7 óra: Gramofonzene. 8
óra: Esti hangverseny. 8 óra 30:
Előadás. 8 óra 45: A hangverseny
folytatása. **Langenberg.** 7 óra 45:
Könnyű zene. Utána éjjeli hang-
verseny és táncczene. **Leipzig.** 6 óra
30: Gramofonzene. 8 óra: Szimfo-
nikus hangverseny. 9 óra 30: Táncc-
zene. **Morva-Ostrau.** 4 óra 30: Dél-
utáni hangverseny. 6 óra 35: Ének-
hangverseny. 7 óra 20: Sziléziai
népdalok. 9 óra: Prága közvetítése.
11 óra 30: **Jazz-band.** **Milánó.** 5
óra: Gramofonzene. 7 óra 30: Tar-
ka hangverseny. 8 óra 30: Reklám-
hangverseny. 10 óra: Vigjáték elő-
adása. Utána szórakoztató zene.
München. 5 óra 25: Délutáni hang-
verseny. 7 óra 35: A Windsori vig-
nők című vigopera előadása. **Prága.**
7 óra 20: Minden nép dalaiból. 9
óra: Japán est. 10 óra 10: Japán
hangverseny. **Róma.** 8 óra 40:
Könnyű zene. **Toulouse.** 7 óra 30:
Táncczene. 7 óra 55: Argentín zene-
kar hangversenye. 9 óra: Operett-
részetek. 10 óra: Hangverseny. 12
óra: Dalok. 12 óra 15: Hegedűszo-
lók.

Géza festőművész, a kirakatrendezési
tanfolyam vezetője.

Budapestet központi fűtésre rende-
zik be. A magyarországi szakértők
kiszámították, hogy Magyarország
évente száz millió pengőt költ a kül-
földről importált tüzelőanyagra. Bud-
kereskedelmi miniszter fölvette Bu-
dapest egységes központi fűtésének
gondolatát, amely megvalósulás ese-
tén tized résznyire sem kerülne any-
nyiba, mint a mai fűtés. Az ilyen vá-
rosi központi fűtésre már vannak
példák Németországban, Angliában és
Franciaországban, ahol az mindenütt
bevált. A fűtés központi kazánokban
történik, ahonnan csövek viszik el a
meleg levegőt a város valamennyi
lakásába. Bud János kereskedelmi mi-
niszter megbizta Fehér Gyula mi-
nisteri tanácsost, hogy a központi
városi fűtésre vonatkozólag dolgozzon
ki részletes tervezetet.

Ratifikálták az olasz-orsz keres-
kedelmi szerződést. A moszkvai szov-
jetkormány hivatalosan jelenti, hogy
az Olaszország és Oroszország között
legutóbb létrejött kereskedelmi szer-
ződést a két állam kicserélte egymás-
sal. Ez a szerződés lehetővé teszi,
hogy Oroszország az Olaszországban
tett megrendeléseket tetemesen meg-
növelje, mivel a rendelések értékének
háromnegyedéig Olaszország a szállító
cégekkel szemben készpénzgaranciát
vállal. Ennek a garanciának alapját
az a nagymennyiségű gabona képezi,
amelyet Oroszország Olaszországnak
szállít.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei
306, Párisban 15.15. Mai árfolyamok
a következők: angol font 817.50, dol-
lár 168.50, hollandi forint 68, dinár 2.99,
francia frank 6.63, olasz lira 8.3350,
cseh korona 5, német márka 40.20,
osztrák schilling 23.74, magyar pengő
29.48, svájci frank 32.68, belgas (5:
belga frank) 23.52.

A budapesti tőzsde jegyzései. (De-
cember 12.) Leszámitolóbank 86.7, Ke-
reskedelmi Bank 101, Angol-Magyar
Bank 72.1, Magyar Hitel 64.8, Pesti
Hazai 170, Drasche 112.5, Csáky-Prack-
falvi 10, Urikányi 78, Rima 51.4, Sal-
gó 32.8, Általános Készén 446, Beosini
—, Nasic 91.5, Spodium —, Szikra 250,
Ganz-Danubius 60, Magyar Cukor 83.5,
Délcukor 90.5, Lipták —, Egis 9, Nóva
26.5, Temesvári Szesz —, Temesvári
Sör —.

Színház

Mi a kedvence nótája? Eléneklí
Önnek Bodán Margit és Cselé-
nyi József, vagy eljátsza Ma-
gyari Imre, a magyar nóta három
legkiválóbb interpretálója decem-
ber 17-én, szerdán este a Tiszti Ka-
szinóban este fél 9 órakor. Kétség-
kívül ez az idei koncertszalon leg-
nagyobb eseménye, amikor a rádió
utján már oly népszerű művészeket
végre nemcsak hallhatja, hanem
láthatja is a közönség. Sokezer
helyről megnyilvánult kívánságnak
tesznek eleget akkor, amikor most
személyesen is eljönnek, hogy mű-
vészetükkkel gyönyörködtessék hall-
gatóikat és megköszönjék az irán-
tuk megnyilvánult szeretetet. Az
előadás befejezése után Magyar
Imre cigányzenekarával a Palac-
kávéházban folytatja vendégsze-
replését. Jegyeket a Columbia gra-
mofonüzlet (Lloydsor) árusít.

Közgazdaság

A Bánság és Erdély kereskedői
holnap Temesvárott országos kon-
gresszust tartanak

December tizenegyedikén, vasár-
nap délelőtt országos jelentőségű köz-
gazdasági esemény színhelye lesz Te-
mesvár. Az Erdélyi és Bánati Keres-
kedelmi Testületek Szövetsége tartja
meg kongresszusát, amely iránt igen
nagy érdeklődés nyilvánul meg. Er-
dély és a Bánság minden részéből ér-
keznek kiküldöttek a kongresszusra
és a hozandó határozatok irányadóak
lesznek az erdélyi és bánági keres-
kedőtársadalom számára. A kongressz-
szus délelőtt kilenc órakor a Lloyd
Társulat helyiségében veszi kezdetét.
A kongresszus tárgysorozata a követ-
kező. Klein Vilmos dr. temesvári
nagykereskedő A kereskedelem szere-

pe a kiviteli forgalomban címen tart
előadást. Domán Sándor aradi
nagykereskedő a gyárpar és a keres-
kedelem egymáshoz való viszonyáról
beszél. Stern József nagyváradi
nagykereskedő a hitelvédelmi problé-
mákat teszi szóvá, Jakobi Gyula,
a szász kereskedelmi alakulatok ügy-
vezető titkára, a kereskedelmi alkal-
mazottak munkanélküliségéről tesz je-
lentést. Végül Fried János dr., a
szövetség főtitkára a kartellekről be-
szél. A napirend után vita következik
és annak keretében a kereskedőtársad-
alom aktuális bajai kerülnek napi-
rendre.

Ma kezdődik a kirakatverseny. A
kereskedelmi és iparkamara által ren-
dezett kirakatverseny ma délután há-
rom órakor veszi kezdetét és a kará-
csenyi ünnepekig tart. Azokat a kira-
katokat, amelyek a versenyben részt-
vesznek, „Concurs de vitrine“ szövegű
felírás jelzi. Tájékoztatóként megje-
gyezzük, hogy az üzletek nem vala-
mennyi kirakattal pályáznak, a ver-

seny tehát csak azok között folyik le,
amelyek az említett jelzést tüntetik
fel. A verseny bíráló bizottsága már
szombaton délután kezdi meg munká-
ját. A bizottság tagjai: Mardan
igazgatóné, a fogyasztók képviselété-
ben, Baltescu János dr. kamarai
alelnök, Kun Richárd, a Kereskedők
Egyesületének elnöke, Lendvai Je-
nő kamarai főtitkár és Lippay

Princess-fűzők

a legújabb drezdai modellek és
az összes ortopédiai és
kötszerészeti cikkek, vala-
mint a legjobb lúdtalpbeté-
tek állandóan raktáron

„SANITARIA“

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-u.
21. sz., a r. kath. templommal szemben
A „SANITARIA“ hasköftői és sérvköftői a
legjobbakk!



Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel 5t lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

Jósnő

a Posta-utcából elköltözött
Józsefváros, Bonnáz-utca 16,
1. emelet.

Alkalmazás

Hölgyek és férfiak!

Házicikk helybeli propagálására és terjesztésére intelligens jómegjelenésű urak és hölgyek kerestek. Bemutatkozás december 16 án. kedden délelőtt 8—11 óráig a józsefvárosi Metropol-szálló portásánál. (2182)

Mindenes szobaleányt jó bizonyítványokkal keresek. Dr. Jaéobi-villa, III., Josika-u. 3. (3282)

Állást keres

Fiatal órásság állást keres azonnali belépésre. Erdős Mihály, Gataia. (3281)

Adás-vétel

7 drb. mangolica sertés 150 kgr.-ig eladó. Amerika vendéglő, vásártér. (3272)

Rózsaszin taft estélyruha kis, karcu termetre jutányosan eladó. D. u. 2—4. Hitelbank, II. ajtó 4. (2592)

4 karosszék

jó állapotban, jutányosan eladó. Im: Vadászterdei-ut 11-c. (1323)

Ajándékot

mindenki Sternbergnél vásárol, mert értékes és olcsó. (1967)

Osztályi ház

tiszta téglá épület elutazás miatt sürgősen eladó. Blaskovits-telep Ráday-u. 12. (3241)

Kisebb sarokház

eladó. III., Rezső-u 30. (3279)

3 1/4 hold szántóföld

az ujmosnicai határban eladó. Érdeklődni Berényi Jánosnál, Ujmosnica. (3262)

Lakás

Lakás

mely áll két szép utcai szoba, konyha, éléskamra és pincéből ujjonnan padlózva, villanyvilágítással, havi 1500 leiert mindennel együtt, azonnalra kiadó. II., Nyár u 19, új szám. (3276)

Különbejárati

butorozott szoba egy ágygal kiadó. III., Gátsor 26. (3263)

Két szobás

modern lakást bérebe keresek, esetleg kis kerület. Cimeket „Idősebb házaspár” jellegre a kiadóba kérek (1627)

Teljes ellátással

csinosan butorozott szoba — esetleg házaspárnak is — azonnal kiadó uricsaládnál. Gyárvaros, Vadászterdei ut 11-c. (Villamos megállónál) (1922)

Kétszobás utcai

és kétszobás udvari lakás kiadó. Szt. György-tér 4. (3280)

Betyárok szeretője

— A Déli Hirlap eredeti regénye —

Irtja: OEXEL RÓNAY MIHÁLY báró.
11. folytatás

(Minden jog fentartva)

Mikor minden el volt szedve, Sándor tovább bocsájtotta a vonatot, ajándékokat osztogatott ki a pásztoroknak, aztán fürgén felpatant a lova hátára, s mialatta legényei szétillantak, ő egymaga bevágatott a faluba egyenesen Csusza Marcsa háza elé. Szegény özvegyasszony sorban nyomorgott ez őt ártatlan kisgyermekkel és most éppen széken ülve hajtotta a rókát az udvaron. Egyszerre egy kövér erszény hullott bele az ölébe s hangos kacagás hallatszott, anélkül, hogy lassított volna, Sándor felállt a kengyelben, úgy dobta a palánk felett Marcsának a pénzeszacskót.

Ezt a továbbgördülő vonatból bámulták a kifosztottak, Sándor pedig kalapjával lengetett bucsut feljükk... nem haragudott rájuk az aranyos jószívével.

E szíve miatt sajnálta őt az alföld népe, s amikor nemsokára reá Ráday kezébe került. Az aszszonyféle siránkozva sok könnyet hullatott érte.

Amióta tünőben volt a régi betyárvilág, mindég jobban szaporodtak a pincédombi Bujdosócsárdában az oly vendégek, akik hirtelen felbukkantak, s amint Koczán dalolni kezdte: Kutágasra szállott a sas, azonnal tovább illantak. Mikor aztán megint tisztára könnyült a levegő, Örzse dalolta azt a nótát, mellyel egykor Mária adta meg a jelet: De szeretnék rámás csizmát viselni, Mert rég ő volt már a zsványok minden titka bizalmasa, s valamennyi hivatalos, hivatásos szeretője.

Az avarsánc alatti pincét jól ösmerte. Voltak idők, mikor benne töltötte a bujdosókkal éjszakáit, borozás és tömegszeretkezés között, mert mind a kettőt bírta, győzte.

Viruló, testes asszonyformára fejlődött, habzsolta a gyönyöröket... szilajj pezsdült a forró vére, kárhoznak indult a nagy testes lelke. Akart rossz lenni, ha már azért, hogy tudtán kívül zsványanak adta a leányságát, megvetette, kitalálta a világot.

Beszélték róla, hogy falatálni járt a szegénylegényeknek, meg hogy a Süncsi Jakab Ferencszálláson történt meggyilkolásában szintén benne lett volna a keze. Pedig nem egészen így volt, mert csupán egyetlen alkalommal mert segíteni Togyér Ádám s Balik Gyurkának, mivel olyan nagyon szegény fickók voltak.

Süncsi gazdag boltos-koresmáros zsidaja volt falujának, hanem azért nem akarta őtet senki sem bántani. Meg is mondta neki Togyér Ádám, hogy felriadt, mikor kutakodtak szobájában... tanácsolta, ne lármazzon, hanem adjon száz

forintot és elmennek békességgel. Ettől megjött Jakab mersze, elkezdte kergetni ki a legényeket. Erre Balik megtalálta csapni fejét egy szekereével, Süncsi rögtön elkezdett halodni, a legények tele-tömték zsebeiket a pénzével s ott akarták kinlódni hagyni. Örzse megkönyörült rajta, s inkább késszen agyonvágta — ne szenvedjen. Könyörületes jó szívből tette, maga sem tudta, honnan volt rá bátorsága, holott vért nem tudott látni és sem azelőtt és sem azután a csirkét sem ölte le.

Sohasem tudták ki a tetteseket.

Togyér és Balik azonnal beállottak katonának. Az egyikük Olaszföldön Magentánál, a másikuk Solferinónál még abban az esztendőben el is esett.

Ekkor Örzsenek már három aprósága ugrándozott a Bujdosócsárda udvarában. Senki sem tudta a két ifjabbnak ki volt a sok közül az apja, de nem is kereste senki. Tipyany névre keresztelték, de Koczának szolították.

A Bujdosócsárdának meg újabb nevezetessége támadt: a befentesek ezen nótával köszöntötték Koczán Ábrist:

Hej koresmáros adjon Isten szép jóestét,
Elszeretik a menyecskét, a menyecskét... két...

Ő pedig szemét hunyorgatva igyen dalolt nekik vissza:

El van az már réges régen
A felől már alhatik ken, alhatik ken!...

Akit sohasem látott is, ezzel az üdvözlettel állított be, mindjárt ott-hon lett a csárdában és a csaplároséknál.

Egy nap aztán a hatóság betiltotta a Bujdosócsárdát s meghagyta a koresmároséknak, hogy három nap alatt kitakarodjanak onnan. Nem lett volna hova fordulni a lelkeiknek, ha Szászék távozása folytán a Halesz tanyászsága meg nem üresedett volna. Elfoglalták: Ábris mint kerülő, Örzse pedig mint tyukászne.

Kevéssel estek itt távolabb az avarsánc alatti rejtett pincétől, mint azelőtt a Pincédombon, emellett meg éppen Velnökkel kerültek szembe. Halász, meg bárka elég akadt a Maros mentén, odaát a város szélén néhány titkos betyárkoresma rejtőzködött, mindmennyi kikapós koresmárosnékkal, meg szeretkezésre mindenkor kész szolgálókkal.

Csakhamar összeköttetés létesült az egész vonalon, forgalmas titkos éjjeli élet lüktetett a Pincédomb, a Halesz meg a velnökvégi koresmák között. Alapja az egész vidéken kiterjedt apróbb tolvajlások voltak, résztvevői a mindinkább szaporodó dologkerülő legények meg leányok

köréből kerültek ki. Ugy hajbáták éjjelenként az élvezetet, minietniök kellett volna tizszeres gassággal leélni az életüket.

A hovatovább óriássá fejlődő szervezet esze, szelleme Örzse v. Mind virulóbb és testesebb n. berré lett, mintha csak a többi sok életerejét táplálták volna. Irányító Rengő Pali, szikár satn. szőke legényke volt, felkunkor. vékony bajuszka felett ugy m. zott két szürke szem, mintha. romig számolni sem tudott vo

(Folyt. köv.)

Apróhirdetés

Elegánsan butorozott utcai szoba különbejárattal 2 ur. szére azonnal kiadó. Cim a kiadó (32)

Modern 3 szobás lakás, piac és villamosnál, azonn kiadó. Kardos-tízse, Kossuth- (3)

Különítele

Tisztelt háziasszonyok!

Felhivom figyelmüket, hogy lisz burgonya szükségletüket kellő ben szerezzék be, mert a liszt a zeli jövőben drágulni fog, ugytén bab és házi szappan is kaph Józsefváros, Bul. Carol 51. Tele 15-78. PLOHN. (3)

Administratia judetului Timis-To tal.

No. 14414—1930.

Publicatiune de Licitatiune.

Se aduce la cunostinta generala in ziua de 17 Dec. ora 10 a. m. se tine licitatiune cu termen scurt 15 zile pentru vanzarea material rezultat din demolarca garajului lator in Timisoara, Strada Fröbl 22, proprietatea judetului Timis-To tal. Cumparatorul materialului deobligat — ca dupa demolarca garajului — sa plateasca suprafata terului garajului cu pamant adus alta parte.

Licitatiunea se va tine la Administratia judetului in Timisoara, Pal. Soc. Timis-Bega, etaj II. in biroul Presedinte al delegatiei consiliu jud. in conformitate cu dispozitiu art. 88.110 din legea asupra Contractatiu publice.

Domnii amatori vor depune oferta cu ofertele lor facute, timbrate in gula, inchise, sigilate si recepisa ministriatiei Fin. despre depunerea rantei provizorie de 5 procent din loarea ofertei. La semnarea contractului, adjudecatorul va completa ranta la 10 procent din suma ce a mas cu rezultat al licitatiunei.

Garante numerar sau efecte de nu se mai admit.

Pe plicul inchis si sigilat al oferta se va indica: a) Numele Ofertantului b) Obiectul la care se refera oferta

Oferte in valuta forte, interz sau date prin telefon, telegrame supraoferte nu se admit.

Caetul de sarcini, devizul eum orice alte informatiuni se pot obt in orice zi de lucru dela ora 9—12 m. dela biroul economic jud., pal. usa No. 3.

Ofertantii vor indica in scris oferta ca eunosc in intregime deviz din chestiune si accepta toate conditiunile stipulate in caetul de sarcini Timisoara, la 1 Decembrie 1930.

Presedinte: Seful serviciului D. Jonescu. Murgu.

Játékárukat

és karácsonyi ajándékokat az idén 40% -al olcsóbban vásárolhat

Grand Bazár

Gyárvaros, Fő-utca 24